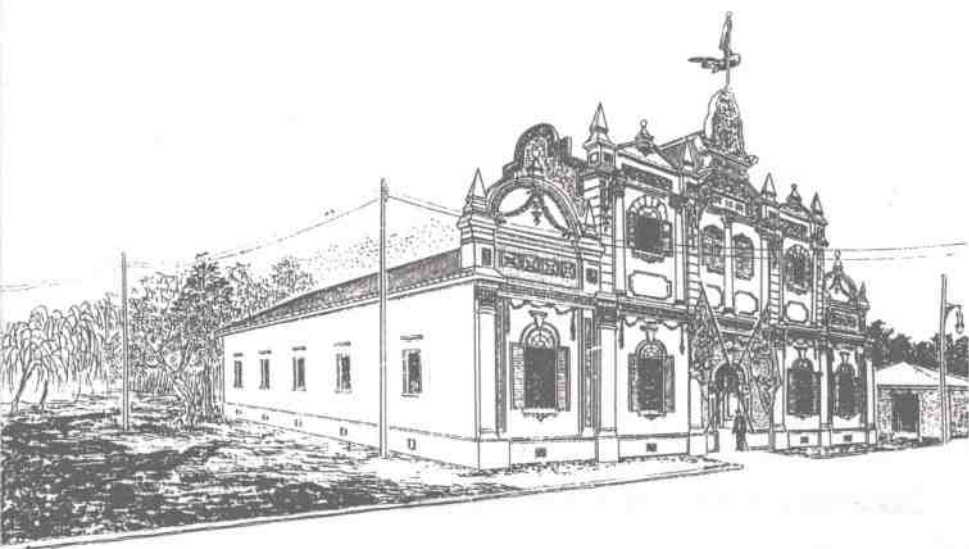


中国首届博览会——南洋劝业会百年回望

# 南洋劝业会杂咏

鲍永安 主编 (清)王漱岩 原著 苏克勤 校注



上海交通大学出版社  
SHANGHAI JIAO TONG UNIVERSITY PRESS

中国首届博览会——南洋劝业会百年回望

南洋劝业会报告

南洋劝业会文汇

南洋劝业会杂咏

南洋劝业会图说

ISBN 978-7-313-06352-6



9 787313 063526 >

定价：60.00元



中国首届博览会——南洋劝业会百年回望

# 南洋劝业会杂咏

鲍永安 主编 (清)王漱岩 原著 苏克勤 校注



上海交通大学出版社  
SHANGHAI JIAO TONG UNIVERSITY PRESS

## 内 容 提 要

本书原系清末民初著名诗人、南社主要成员之一的王漱岩,在两度参观了南洋劝业会之后所撰写的两部诗稿(原书付梓于1910年)的合集。其中,《南洋劝业会杂咏》收录诗137首,《南洋劝业会杂咏卷下》收录诗73首。书中的赞美之词也从一定程度上代表了中国当时先进的知识分子对清政府创办劝业会这种形式的认同感及对中国前途发展所寄予的心声。这部书稿由七言诗和作者自注两部分组成,既具文学美感,又具史料价值,其特点是文史结合,使人在读史中得到美的享受和启迪。为了能原汁原味地展现南洋劝业会的成果和史实,校注者参照原书的体例予以标点,对其中个别错讹之处予以校正,并加上了简单的注释。本书可供建筑、历史、经济和文化艺术方面的专家参考,也适合历史和博览会文化爱好者阅读。

### 图书在版编目(CIP)数据

南洋劝业会杂咏/(清)王漱岩原著;苏克勤校注. —上海:上海交通大学出版社,2010  
(中国首届博览会:南洋劝业会百年回望/鲍永安主编)  
ISBN 978-7-313-06352-6

I. ①南… II. ①王… ②苏… III. ①古典诗歌—作品集—中国—清后期 IV. ①I222.752

中国版本图书馆 CIP 数据核字(2010)第 051574 号

## 南洋劝业会杂咏

鲍永安 主编  
(清)王漱岩 原著  
苏克勤 校注

上海交通大学出版社出版发行

(上海市番禺路 951 号 邮政编码 200030)

电话: 64071208 出版人: 韩建民

上海交大印务有限公司印刷 全国新华书店经销

开本: 787mm×1092mm 1/16 印张: 13.75 字数: 335 千字

2010 年 5 月第 1 版 2010 年 5 月第 1 次印刷

印数: 1~3030

ISBN 978-7-313-06352-6/I 定价: 60.00 元

版权所有 侵权必究

# 弘扬劝业文化 对接上海世博

## ——为《中国首届博览会——南洋劝业会百年回望》 史料丛书作序

百年之前,在南京市鼓楼区丁家桥地区举办了中国历史上首次规模最大的博览盛会——南洋劝业会。这次博览会会期历时半年,有全国 22 个行省和 14 个国家参加展览,其规模之恢弘、内容之丰富,当时在全国首屈一指,是中国历史上第一次大规模的世界级博览盛会,更是一次“开风气而劝工商”博览盛会,对近代中国的政治、军事、历史、文化、交通发展产生了广泛的影响,具有划时代的历史意义。

作为一项大型的社会公共活动,南洋劝业会的成功举办,加深了民众对现代工商业的了解,起到了“开一时之风气,策异日之富强”的作用。同时,劝业会的成功举行,也揭开了南京城市现代化建设的序幕,拓展了社会公共发展空间,繁荣了南京的城市面貌,极大地促进了城市的现代化进程,使南京这个有着两千多年发展史的历史文化名城的建设得以较大推动。南洋劝业会的召开同时也为后来中华民国临时政府和国民政府先后定都南京,以及 1929 年南京国民政府在杭州举办的西湖博览会奠定了坚实的基础,提供了诸多借鉴之处。

新中国成立以来,特别是改革开放以来,人们对南洋劝业会的研究越来越重视,对其地位、作用、价值及其意义的认识也越来越清晰。南洋劝业会不但是中国历史上一份宝贵文化遗产,更是南京本地的一份宝贵财富和不可复制的文化资源,因此,我们将深入发掘,认真研究,合理保护,科学利用,让这一独特的城市文化资源在今天的南京文化继承、建设和创新上产生巨大的社会效益。

百年劝业，百年世博。具有悠久东方文明的中国，是一个热爱国际交往、崇尚世界和平的国度，第41届世界博览会即将在上海拉开帷幕，这将是一次探讨新世纪人类城市生活的伟大盛会，是世界各国人民的一次伟大聚会。从1910年的南洋劝业会到2010年上海世博会，两次在中国博览会历史上占据着重要位置的盛会，正好相隔了100年。我们将紧紧抓住上海世博会的举办契机和南洋劝业会的百年纪念，着力打造南洋劝业文化品牌，放大南洋劝业文化效应，利用多种形式去宣传和展示南洋劝业文化的研究成果，来进一步扩大南京的对外影响力和辐射力，努力彰显南京厚重的历史文化底蕴。这次组织南京乃至全国的相关专家学者点校出版的“南洋劝业会百年回望”史料丛书，其目的就是让我们共同走进时光隧道，回眸一个世纪前南洋劝业会的盛况，记起那段尘封已久的历史，让即将在上海举办的世博会与百年前的南洋劝业会形成对接，并兼以呼应。

我们相信，在各位专家学者和全社会的指导帮助下，挖掘整理和开发利用工作一定能够取得丰硕成果，南洋劝业会文化一定会得到传承与弘扬。同时，也必将为新形势下文化南京建设以及转型发展、创新发展和跨越发展提供不竭的精神动力和文化源泉。



中共江苏省委常委、南京市委书记

2010年4月

## 序二

正值中国 2010 年上海世博会即将开幕之际，同时也迎来了南洋劝业会的百年纪念！

南洋劝业会是我国首次举办的大型近代博览会，这届博览会是很值得研究的。当时在国内外都有很大影响。由斯特德(Stead W. T.)于 1890 年创办的世界文摘类杂志《美国评论之评论》(American Review of Reviews)，在 1910 年 6 月刊登了题为“中国的首届世博会”(China's First World's Fair)的文章，描述了这个被称为拷贝了美国 1893 年芝加哥“白色之城”模式的世博会。《美国评论之评论》为什么在南洋劝业会开幕之初就给予了高度的评价呢？

首先，南洋劝业会具备了欧美世博会的基本要素：展示、论坛和娱乐。展馆中既包括主题馆和地区馆，又包括企业馆和特色馆；论坛设在会议厅，由中外人士主讲；娱乐被称为类似于芝加哥世博会的“大道乐园”模式，园区内设有剧院、游艺场以及马戏场等，以吸引更多游客。会场外围铺设轻便的小铁路，花十枚铜元就可坐上火车环游会场一周。第二，劝业会有一个供展示和评奖用的分类体系，全部展品共分 24 部、440 类。分类系统体现了主办者的展示理念和知识架构，总计 100 万件的展品没有一个分类法是无法有序排列的。有 5 269 件展品分别获得该会一至五等的奖牌。第三，劝业会与早期的世博会一样，聚焦工业与艺术。在美术馆《书画研究室简章》中可以看出当时人们对工业与艺术的看法：“今天下人皆言商战矣，抑知欲商之发达，必先精其美术，例如：工学、兵学、农学以及

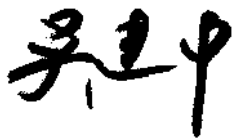
声光化学等学,皆不离乎制器,而器之优劣,视其美术品之良否。商业发达者,其制器必精,制器精者,其美术之资格必富。”但当时我国制造业还不发达,早期欧美世博会的主馆一般为机器馆,而劝业会由于工业唱主角,按理说工艺馆主要展出染织工业、采矿冶金、陶器、土木建筑、制作工业和化学工业等,但实际上手工业充斥整个场馆,连展品不多的运通馆也被改为第二工艺馆。手工业中工艺与美术是很难区分的,因此,在南洋劝业会上,刺绣既被分类在工艺馆的染织工业下,又被分类在美术馆内,而且即使在美术馆的工艺、铸塑、手工和雕刻四大类中,概念也常常是模糊不清的。谢宜静在《工与美:南洋劝业会美术概念翻译的分类问题》一文中对此作了深入的分析。第四,南洋劝业会促进了我国工商业发展和技术进步。展馆中展示了中国人的技术,如中国人自制的一种将点穴、撒种、施肥、覆土一次完成的播种机等。值得一提的是,为达到劝业之目的,不少展品在南洋劝业会开幕之前已经在各城市先期展出。第五,南洋劝业会为外国人的参与创造了条件。园区内设立了两个专供外国人居住的旅馆。在上海总商会的安排下,五十多位美国商人专程从美国来华参加南洋劝业会,当时堪称世界一流的现代火车从上海至南京仅需7个小时。当时报界高度评价南洋劝业会为“全国之大钟表也,商人之大实业学校也,产品之大广告场也,输送本国货以向外国之轮船、铁道也”;“一日观会,胜于十年就学”。南洋劝业会这一具有现代意义的博览会对近代中国经济和社会的发展产生了深刻的影响。

从南洋劝业会以及后来的西湖博览会,我们可以看到世博会的影响。比如,两届博览会都有工业馆和艺术馆,这与早期世博会把工业与艺术放在首位的博览主题是一致的。同时,我们还可以看到两届博览会都有教育馆,这与那时世博会重视教育的趋势也



是一致的。但从这届博览会我们也看到很多不足，除了手工艺挤占制造馆和运通馆的情形之外，最大的不足是展览理念的缺乏，尤其是当时世博会出现了展示重心由重产品向重理念发展的趋势，和越来越淡化竞赛，越来越重视主题的时候，南洋劝业会和西湖博览会仍然更多地在赛字上做文章。当然，尽管存在着种种时代局限，我们却应该承认，南洋劝业会具有的“开一时之风气”的进步意义。

当年的南洋劝业会，是在今天南京市鼓楼区丁家桥一带举办的。为了更好地迎接南洋劝业会百年纪念的到来，南京市和鼓楼区政府都十分重视对这份宝贵文化遗产的挖掘与整理，本着不忘前人，造福今人和泽被后人的精神及理念，以继承文化遗产和弘扬学术研究的前瞻眼光，从中做了大量的工作。由上海交通大学出版社出版的这套《中国首届博览会——南洋劝业会百年回望》丛书，就是一个很好的例证。编委会高度的责任感和辛勤付出，使这套丛书能在南洋劝业会百年纪念之际顺利出版，让更多热爱历史文化的人们能够分享，也为即将开幕的2010年上海世博会献上一份厚礼，其责任可贵，其精神可嘉！预祝这套丛书早日问世。



上海图书馆馆长

2010年上海世博会顾问

2010年3月

## 点校体例及其他说明

《南洋劝业会杂咏》一书，系《中国首届博览会——南洋劝业会百年回望》丛书之三，是根据清末浙江黄岩诗人王漱岩的《南洋劝业会杂咏》（含“卷下”）点校、注释而成。

清宣统二年四月二十八日（1910年6月5日）南洋劝业会在江宁城（今南京）开幕，王漱岩曾两度前往参观，并盘桓多日，看到会场中琳琅满目的展品，令他“神王目眩，莫可殚述”。期间，他撰写了《南洋劝业会杂咏》137首。后来，王漱岩将所撰诸诗汇成一集，初名为《南洋劝业会纪事绝句》，后定名为《南洋劝业会杂咏》，并在请人写序后迅速付印，之后分赠亲朋好友。该诗集付梓后流传甚广，获誉颇佳。不久，王漱岩又一发不可收拾，补写了73首，另行刻印，并定名为《南洋劝业会杂咏卷下》，也称《南洋劝业会杂咏绝句》。

现就本书点校、注释情况说明如下：

一、点校和注释，均依照宣统二年（1910）的石印版，依照作者原书形式，使用现代标点予以标示，尽可能地使这一反映南洋劝业会文化的诗集原汁原味地展现给读者。

二、针对原文中的错讹之处，一是就原书所附的“勘误表”校正，一是根据上下文之意，对新发现的予以校正。

三、对诗文中及其自注中的字句，必要之处予以注释。

四、对于原文中空缺的文字，采用“□”予以标示。

五、原书中无插图，现文中配图选自《南洋劝业会图说》（南洋劝业会编，阙伊绘，清宣统二年版，上海天宝石印书局印刷）。

校注者

2010年3月

|     |                       |     |
|-----|-----------------------|-----|
| 目 录 | ○一、南洋劝业会杂咏            | 1   |
|     | ○二、南洋劝业会杂咏卷下          | 147 |
|     | 附录 王漱岩的《南洋劝业会杂咏》及其人其事 | 199 |
|     | 后记                    | 205 |



南洋劝业会杂咏



南洋勸業會襍詠

南洋勸業會雜詠

南洋勸業會雜詠

南洋勸業會







王澹岩三十九岁小像



